

TS 20



TS 23



(NL)	Elektrische onderdeken	
	Gebruiksaanwijzing	2
(P)	Cobertor térmico (de baixo)	
	Instruções de utilização	8
(GR)	Θερμαινόμενο στρώμα	
	Οδηγίες χρήσεως	15
(DK)	Varme-underdyne	
	Betjeningsvejledning	22
(S)	Värmemadrass	
	Brugsanvisning	28
(N)	Varmelaken	
	Bruksveiledning	34

(FIN)	Lämpöpatja	
	Käyttöohje	40
(CZ)	Vyhříváná podložka do postele	
	Návod k použití	46
(SLO)	Grelna blazina	
	Navodila za uporabo	52
(H)	Melegítő ágybetét	
	Használati utasítás	58
(RO)	Saltea electrică	
	Instrucțiuni de utilizare	64
	المفرش الحراري	
	دليل الاستعمال	70



Tartalom

1. Csomagolás tartalma	59	4.4 Hőmérséklet beállítása	61
1.1 A készülék ismertetése	59	4.5 Kikapcsolás	62
2. Fontos tudnivalók	59	5. Tisztítás és ápolás	62
Örizzze meg a későbbi használatához	59	6. Tárolás	63
3. Rendeltetésszerű alkalmazás	61	7. Ártalmatlanítás	63
4. A készülék kezelése	61	8. Mi a teendő probléma esetén?	63
4.1 Biztonság	61	9. Műszaki adatok	63
4.2 Üzembe helyezés	61		
4.3 Bekapcsolás	61		

Ábramagyarázat

	Az útmutatások elolvasása!		Mosógépben mosható extra kímélő programmal 30 °C fokon
			Ne fehéritse
	Ne szúrjon bele tűt!		Ne szárítsa szárítógépben
			Ne vasalja
	Ne használja összehajtogatva vagy összegyűrve!		Vegyitisztításra nem alkalmas
	3 év alatti gyermekek számára nem ajánlott.		Az ennél a készüléknél használt textíliák teljesítik az Öko-Tex szabvány 100 magas humánökológiai előírásait, amint ezt a Forschungsinstitut Hohenstein (Hohenstein Kutatóintézet) igazolja.
	FIGYELMEZTETÉS; Figyelmeztetés a sérülésveszélyekre, vagy az Ön egészségére leselkedő veszélyekre.		

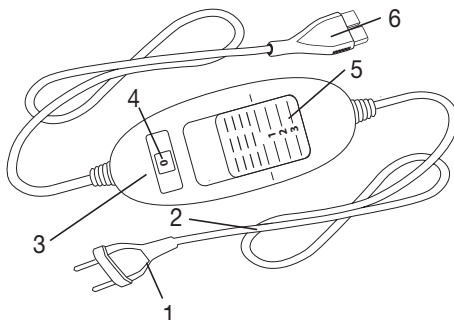
	FIGYELEM; Biztonsági utalás a készülék/tartozék lehetséges károsodásaira.
	ÚTMUTATÁS; Utalás a fontos információkra.

1. Csomagolás tartalma

- 1 Melegítő ágybetét
- 1 kapcsoló
- 1 használati útmutató

1.1 A készülék ismertetése

- 1. Hálózati dugasz
- 2. Hálózati vezeték
- 3. Kapcsoló
- 4. Megvilágított hőmérsékletfokozatok
- 5. Tolókapcsoló a BE-/KI-kapcsoláshoz és a hőmérséklet-fokozatokhoz
- 6. Dugaszos csatlakozó



2. Fontos tudnivalók

Őrizze meg a későbbi használathoz



FIGYELMEZTETÉS

- A következő tudnivalók figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket vagy anyagi károkat (áramütés, a bőr megégése, tűz) okozhat. A következő biztonsági és veszélyességi megjegyzések nem csak az Ön vagy harmadik személyek egészségének védelmét, hanem a termék védelmét is szolgálják. Vegye figyelembe ezért ezeket a biztonsági tudnivalókat és adja át ezt az útmutatót a készülék továbbadása esetén.
- Ezt a melegítő ágybetétet nem használhatják a hővel szemben érzéketlen és más védelemre szoruló személyek, akik a túlmelegedésre nem tudnak reagálni.
- Ez a melegítő ágybetét nem használható nagyon fiatal gyermekeknél (0-3 év), mivel ők a túlmelegedésre nem tudnak reagálni.
- Ez a melegítő ágybetét nem használható fiatal gyermekeknél (3-8 év), hacsak a kapcsolót nem egy szülő vagy felügyelő személy állította be, és a gyermeket megfelelő módon kioktatták a melegítő ágybetét biztonságos használatáról.
- A melegítő ágybetétet 8 éves és annál idősebb gyerekek valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, vagy

hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatáról kioktatták őket, és az abból eredő veszélyekkel tisztában vannak.

- Gyermekek nem játszhatnak a melegítő ágybetéttel.
- A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélkül hagyott gyermek nem végezheti.
- Ez a melegítő ágybetét nem kórházban történő használatra szolgál.
- Ne szúrjon bele tűt
- Ne használja összehajtvá vagy összetolva
- Ne használja nedvesen
- Állítható ágyon történő használat előtt ellenőrizni kell, hogy a melegítő ágybetét és a vezetékek ne szoruljanak be például a pántok közé vagy tolódjanak össze.
- Ez a melegítő ágybetét csak a címkén megadott kapcsolóval működtethető.
- A melegítő ágybetétből kiinduló villamos és mágneses mezők adott körülmények között zavarhatják szívritmus-szabályozójának működését. Ezek azonban messze a határértékek alatt vannak: elektromos térerő: max. 5 000 V/m, mágneses térerő: max. 80 A/m, mágneses fluxussűrűség: max. 0,1 millitesla. Kérjük, kérdezze meg orvosát vagy szívritmus-szabályozójának gyártóját e melegítő ágybetét használatáról.
- Ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozót, ne tekerje vagy törje meg a vezetéket.
- Ellenőrizze gyakran a melegítő ágybetétet arra nézve, hogy nem mutatkoznak-e rajta az elhasználódás vagy károsodás jelei. Ilyen jelek esetén, ha szakszerűtlenül használták a melegítő ágybetétet vagy már nem melegít, az újbóli bekapcsolás előtt a gyártóval át kell vizsgáltatni.
- Ha megsérült a készülék hálózati csatlakozó vezetéke, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártó céggel, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonlóan minősített szakemberrel ki kell cseréltetnie.
- A melegítő ágybetétre bekapcsolt állapotban tilos
 - más tárgyat (pl. bőrröndöt vagy ruháskosarat) ráhelyezni,
 - hőforrást, pl. ágymelegítő palackot, melegítő párnát vagy hasonló eszközt ráhelyezni.
- A kapcsolóban lévő elektromos alkatrészek felmelegednek a melegítő ágybetét használatakor. A kapcsolót ezért nem szabad letakarni, vagy a melegítő ágybetétre helyezni használat közben.

- Ha kérdései vannak a készülékeink használatával kapcsolatban, akkor kérjük, forduljon az ügyfélszolgálatához.
- Feltétlenül vegye figyelembe a kezelésre (4. fejezet), a tisztításra és ápolásra (5. fejezet), és a tárolásra (6. fejezet) vonatkozó tudnivalókat.

3. Rendeltetésszerű alkalmazás



FIGYELEM

Ez a melegítő ágybetét csak ágyak felmelegítésére készült.

4. A készülék kezelése

4.1 Biztonság



FIGYELEM

Ez a melegítő ágybetét BIZTONSÁGI RENDSZERREL van felszerelve. Ez az érzékelő technika hiba esetén automatikus lekapcsolással megakadályozza a melegítő ágybetét túlmelegedését annak teljes felületén. Ha a BIZTONSÁGI RENDSZER a melegítő ágybetétet lekapcsolta, a hőmérséklet-fokozatok a bekapcsolt állapotban már nem világítanak.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a melegítő ágybetét hiba esetén biztonsági okokból már nem használható és azt a szerviz megadott címére be kell küldeni.

4.2 Üzembe helyezés

Terítse ki az melegítő ágybetétet a láb végétől kezdve a matracra.

Ezután helyezze rá a lepedőt a szokott módon úgy, hogy ekkor a melegítő ágybetét a matrac és a lepedő között legyen.



FIGYELEM

Győződjön meg arról, hogy a melegítő ágybetét mindig teljesen kisimítva legyen, és használat közben ne gyűrődjön fel és ne ráncosodjon.

- Kösse össze először a kapcsolót a fűtőtesttel oly módon, hogy a dugaszos csatlakozót összeilleszti.
- Ezt követően dugja be a hálózati dugaszt a fali aljzatba.

4.3 Bekapcsolás

A melegítő ágybetét bekapcsolásához állítsa a BE/KI és hőmérséklet-fokozat tolókapcsolót az 1., 2. vagy 3. fokozatra.

Bekapcsolt állapotban a hőmérséklet-fokozatok meg vannak világítva.

4.4 Hőmérséklet beállítása

0. fokozat: KI

1. fokozat: Minimális hőfok

2. fokozat: Közepes hőfok

3. fokozat: Maximális hőfok



FIGYELMEZTETÉS

Ha a melegítő ágybetétet több órán keresztül használja, javasoljuk a legalacsonyabb hőmérséklet-fokozat beállítását a kapcsolón a felhasználó túlmelegedésének elkerülésére.



FONTOS TUDNIVALÓ

- Akkor melegítheti fel leggyorsabban a melegítő ágybetétet, ha először a legmagasabb hőmérséklet-fokozatot állítja be.
- Nyomatékosan javasoljuk, hogy a melegítő ágybetétet kb. fél órával lefekvés előtt kapcsolja be, majd takarja le a paplannal, hogy bent tartsa a meleget.

4.5 Kikapcsolás

A melegítő ágybetét kikapcsolásához állítsa a BE/KI és hőmérséklet-fokozat tolókapcsolót KI (0) állásba. A hőmérséklet-fokozatok ekkor már nincsenek megvilágítva.



MEGJEGYZÉS

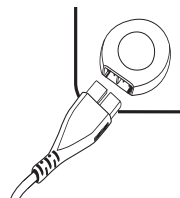
Ha a melegítő ágybetétet néhány napig nem használja, állítsa a BE/KI és hőmérséklet-fokozat tolókapcsolót KI (0) állásba és húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból. Válassza le ezután a dugaszos csatlakozót és ezáltal a kapcsolót a melegítő ágybetétről.

5. Tisztítás és ápolás



FIGYELMEZTETÉS

Tisztítás előtt mindig húzza ki előbb a hálózati dugaszt az aljzatból. Válassza le ezután a dugaszos csatlakozót és ezáltal a kapcsolót a melegítő ágybetétről.



FIGYELEM

- A kapcsoló soha nem érintkezhet vízzel vagy más folyadékkal. Ellenkező esetben megrongálódhat.

Száraz, nem bolyhozódó kendőt használjon a kapcsoló tisztításához. Ne használjon vegyi tisztítókat vagy súrolószert.

A melegítő ágybetéten lévő kisebb foltok egy megnedvesített kendővel, valamint adott esetben kevés folyékony finom mosószerezrel távolíthatók el.



FIGYELEM

- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a melegítő ágybetétet tilos vegyileg tisztítani, kicsavarni, géppel szárítani, mángorolni vagy vasalni.

A melegítő ágybetét mosógépben mosható.

Állítson be a mosógépen egy különösen kímélő mosóprogramot 30 °C-on (teljes mosóprogram). Használjon finom mosószert, és a gyártó cég előírásai szerint adagolja.



FIGYELEM

- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a melegítő ágybetétet a túl gyakori mosás igénybe veszi. Ezért a készüléket annak teljes élettartama alatt legfeljebb 5-ször mossa ki mosógépben.

Húzza ki közvetlenül a mosás után a még nedves melegítő ágybetétet eredeti méretére és alakjára, és hagyja egy ruhaszáritón laposan kiterítve megszáradni.



FIGYELEM

- Ne használjon ruhacsipeszeket vagy hasonló eszközt a melegítő ágybetét ruhaszárítóra rögzítéséhez. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet.
- Csak akkor kösse össze a kapcsolót a melegítő ágybetéttel, ha a dugaszos csatlakozó és a melegítő ágybetét teljesen száraz. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet.
- Semmi esetre se kapcsolja be a készüléket azért, hogy megszáradjon! Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.

6. Tárolás

Ha hosszabb időn keresztül nem kívánja használni a melegítő ágybetétet, akkor javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásában tárolja azt.



FIGYELEM

Tároláskor semmilyen tárgyat se tegyen a melegítő ágybetétre, hogy elkerülje az éles megtörését. Kérjük, hagyja először a melegítő ágybetétet lehűlni. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet.

7. Ártalmatlanítás

A készüléket az Európai Uniónak az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) jelű irányelve szerint ártalmatlanítsa.

Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.



8. Mi a teendő probléma esetén?

Probléma	Ok	Elhárítás
A hőmérséklet-fokozatok nincsenek megvilágítva, miközben - a kapcsoló teljesen össze van kötve a melegítő ágybetéttel - a hálózati dugasz egy működő fali aljzattal van összekötve - a tolókapcsoló a 1-es, 2-es vagy 3-as fokozaton áll	A biztonsági rendszer a melegítő ágybetétet visszafordíthatatlanul lekapcsolta.	Küldje be a melegítő ágybetétet és a kapcsolót a szervizbe.

9. Műszaki adatok

Méretek:

TS 20: 130 x 75 cm

TS 23: 150 x 80 cm

Teljesítményfelvétel:

TS 20: 50 W

TS 23: 60 W

Magyarországi forgalmazó:

Gyógyexpressz webáruház
www.gyogyexpressz.com



GYÓGYEXPRESSZ